

Danger warnings and safety instructions

BG – BULGARIAN: ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
CS – CZECH: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
DA – DANISH: VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	4
DE – GERMAN: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	5
EL – GREEK: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	6
EN – ENGLISH: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	8
ES – SPANISH: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	9
ET – ESTONIAN: OLULISED OHUTUSJUHISED	10
FI – FINNISH: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	11
FR – FRENCH: CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	12
GA – IRISH: TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA	13
HR – CROATIAN: VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE	14
HU – HUNGARIAN: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	16
IT – ITALIAN: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	18
LT – LITHUANIAN: SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	19
LV – LATVIAN: SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	20
MT – MALTESE: STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS- SIGURTÀ	21
NL – DUTCH: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	22
PL – POLISH: WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	23
PT – PORTUGUESE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	25
RO – ROMANIAN: INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ.....	26
SK – SLOVAK: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	27
SL – SLOVENIAN: POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	28
SV – SWEDISH: VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER	30

BG – BULGARIAN:

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По-долу сме обобщили най-важните съвети за безопасност за предотвратяване на възможни опасности като нараняване, пожар или токов удар при работа с електрическо оборудване. Моля, прочетете ги внимателно, преди да използвате устройството. Моля, винаги спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Проверете Arrino BEATZZ за възможни повреди, преди да го използвате за първи път. Особено ако устройството е паднало или е било повредено по друг начин. Ако забележите някаква повреда, не използвайте устройството и се свържете с вашия доставчик относно рекламацията.
- Лъчистият нагревател е предназначен за монтаж на стена и таван на открити площи с височина най-малко 1,80 m. Трябва да се спазват безопасните разстояния, посочени в това ръководство за експлоатация.
- Ако искате постоянно да монтирате лъчистия нагревател и по този начин да изключите щепсела, монтажът и демонтажът трябва да се извършват от подходящ електротехник. В случай на фиксирана инсталация от подходящ специалист, гаранцията се запазва.
- Уверете се, че нагревателят не е достъпен за малки деца. Тук препоръчваме монтаж в горната част на стената. (Спазвайте минимално разстояние до тавана от около 50 см. В случай на монтаж на тавана, разстоянието на оригиналната скоба трябва да се поддържа като минимално разстояние.)
- Общи безопасни разстояния на нагревателя до околните предмети, когато е монтиран на стена: Най-малко 50 см отстрани (отдясно и отляво), най-малко 100 см пред нагревателя.
- Уверете се, че запалими предмети, като места за сядане, палатки, брезенти и завеси, са на поне 1 метър разстояние от уреда и не могат да влязат в контакт с уреда от вятъра, тъй като той генерира силна топлина. В най-лошия случай пренебрегването му може да доведе до опасност от пожар!
- Никога не покривайте лъчистия нагревател с одеяло или други запалими предмети по време на работа или преди да се е охладил напълно.
- Инфрочервеният нагревател не трябва да се монтира директно под контакти/стенни контакти поради генерираната топлина.
- Никога не работете с лъчистия нагревател на пода или върху запалима повърхност. Възможно е да има риск от пожар или изгаряния или повреда на подовото покритие.
- Въпреки че лъчистият нагревател е защитен съгласно стандарта IP65, трябва да внимавате, когато боравите с вода. Внимавайте да не докосвате устройството с мокри ръце. Устройството не трябва да се монтира в непосредствена близост до басейни или души. Той трябва да бъде разположен така, че да не може да попадне в души или други съдове с течности или други подобни.
- Никога не работете с устройството в близост до запалими течности или други запалими и лесно запалими материали като бои, лакове, бензин, газови тръби, резервоари за газ или напр. Кутии.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце и се уверете, че контактът е чист и без прах.
- Никога не поставяйте предмети или пръсти в отворите на устройството!

- Никога не развивайте лъчистия нагревател. Това трябва да се извършва изключително от подходящ квалифициран електротехник. Съответно всички ремонти трябва да се извършват от подходящо лице.

Отричане

Не могат да бъдат предявени гаранционни претенции от инструкциите за потребителя. В случай на неправилна употреба или неправилно боравене, гаранцията ще бъде невалидна. Ако по непредвидени причини инфрачервеното лъчение предизвика промяна в повърхностите и/или материала на околните предмети, не могат да бъдат предявени иски за отговорност.

CS – CZECH:

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže jsme shrnuli nejdůležitější bezpečnostní tipy, jak předejít možným nebezpečím, jako je zranění, požár nebo úraz elektrickým proudem při manipulaci s elektrickým zařízením. Před použitím zařízení si je pečlivě přečtěte. Vždy prosím dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před prvním použitím zkontrolujte Appino BEATZZ, zda není poškozený. Zvláště pokud zařízení spadlo nebo bylo jinak poškozeno. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození, zařízení nepoužívejte a ohledně reklamace kontaktujte svého dodavatele.
- Sálavé topidlo je určeno pro montáž na stěnu a strop ve venkovních prostorách, které mají výšku minimálně 1,80 m. Je třeba dodržovat bezpečnostní vzdálenosti uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Pokud chcete sálavé topidlo trvale namontovat a odpojit tak síťovou zástrčku, musí montáž a demontáž provést příslušný elektrikář. V případě pevné instalace příslušným odborníkem je záruka zachována.
- Ujistěte se, že ohřívač není v dosahu a přístupný malým dětem. Zde doporučujeme instalaci v oblasti horní stěny. (Dodržujte minimální vzdálenost od stropu cca. 50 cm. V případě montáže na strop musí být vzdálenost původního držáku dodržena jako minimální vzdálenost.)
- Obecné bezpečnostní vzdálenosti ohřívače od okolních předmětů při montáži na stěnu: Minimálně 50 cm po stranách (vpravo a vlevo), minimálně 100 cm před ohřívačem.
- Ujistěte se, že hořlavé předměty, jako jsou sedadla, stany, plachty a závěsy, jsou od spotřebiče vzdáleny alespoň 1 metr a nemohou se dostat do kontaktu se spotřebičem větrem, protože vytváří silné teplo. V nejhorším případě může jeho nedodržení vést k nebezpečí požáru!
- Nikdy nezakrývejte sálavé topidlo příkrývkou nebo jinými hořlavými předměty během provozu nebo před úplným vychladnutím.
- Infračervený ohřívač nesmí být instalován přímo pod zásuvky/zásuvky ve zdi z důvodu vznikajícího tepla.
- Nikdy neprovozujte sálavé topidlo položené na podlaze nebo na hořlavém povrchu. Může hrozit nebezpečí požáru nebo popálení nebo poškození podlahové krytiny.
- Přestože je sálavé topidlo chráněno podle standardu IP65, měli byste být opatrní při manipulaci s vodou. Dávejte pozor, abyste se zařízení nedotkli mokřými rukama. Zařízení nesmí být namontováno v bezprostřední blízkosti bazénů nebo sprch. Musí být umístěn tak, aby nemohl spadnout do sprch nebo jiných nádob s tekutinami a podobně.

- Nikdy neprovodíte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo jiných hořlavých a vysoce hořlavých materiálů, jako jsou barvy, laky, benzín, plynová potrubí, plynové nádrže nebo např. Plechovky.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokřima rukama a ujistěte se, že je zásuvka čistá a bezprašná.
- Nikdy nevkládejte žádné předměty ani prsty do žádného z otvorů zařízení!
- Nikdy neodšroubovávejte sálavé topidlo. To musí být provedeno výhradně vhodným kvalifikovaným elektrikářem. Proto musí být všechny opravy provedeny vhodnou osobou.

Zřeknutí se

Z návodu k použití nelze uplatnit žádné záruční nároky. V případě nesprávného použití nebo nesprávné manipulace zaniká záruka. Pokud z nepředvídaných důvodů způsobí infračervené záření změnu povrchů a/nebo materiálů okolních objektů, nelze uplatnit žádné nároky na odpovědnost.

DA – DANISH:

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Nedenfor har vi opsummeret de vigtigste sikkerhedstips til at forhindre mulige farer såsom personskade, brand eller elektrisk stød ved håndtering af elektrisk udstyr. Læs dem omhyggeligt, før du bruger enheden. Overhold altid følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Tjek Appino BEATZZ for mulige skader, før du bruger den første gang. Især hvis enheden er faldet eller på anden måde blevet beskadiget. Hvis du bemærker skader, må du ikke bruge enheden og kontakte din leverandør vedrørende klagen.
- Strålevarmeren er beregnet til væg- og loftmontering i udendørs områder, der har en højde på mindst 1,80 m. De sikkerhedsafstande, der er angivet i denne betjeningsvejledning, skal overholdes.
- Hvis du ønsker at montere strålevarmeren permanent og dermed tage stikket ud, skal montering og demontering udføres af en passende elektriker. I tilfælde af fast installation af en passende specialist opretholdes garantien.
- Sørg for, at varmelegemet ikke er inden for rækkevidde og tilgængeligt for små børn. Her anbefaler vi installation i det øverste vægområde. (Overhold en minimumsloftsafstand på ca. 50 cm. I tilfælde af loftmontering skal afstanden til det originale beslag opretholdes som en minimumsafstand.)
- Generelle sikkerhedsafstande for varmelegemet til omgivende genstande, når det er vægmonteret: Mindst 50 cm på siderne (højre og venstre), mindst 100 cm foran varmelegemet.
- Sørg for, at brændbare genstande, såsom siddepladser, telte, presenninger og gardiner, er mindst 1 meter væk fra apparatet og ikke kan komme i kontakt med apparatet med vind, da det genererer stærk varme. I værste fald kan det føre til brandfare hvis man ignorerer det!
- Dæk aldrig strålevarmeren med et tæppe eller andre brændbare genstande under drift, eller før den er kølet helt af.
- Det infrarøde varmelegeme må ikke installeres direkte under stikkontakter/stikkontakter på grund af den genererede varme.
- Brug aldrig strålevarmeren, der ligger på gulvet eller på en brændbar overflade. Der kan være risiko for brand eller forbrændinger eller beskadigelse af gulvbelægningen.

- Selvom strålevarmeren er beskyttet i henhold til IP65-standarden, skal du være forsigtig, når du håndterer vand. Pas på ikke at røre ved enheden med våde hænder. Enheden må ikke monteres i umiddelbar nærhed af svømmebassiner eller brusere. Den skal placeres, så den ikke kan falde ned i brusere eller andre beholdere med væske eller lignende.
- Brug aldrig enheden i nærheden af brændbare væsker eller andre brandfarlige og meget brandfarlige materialer såsom maling, lak, benzin, gasrør, gastanke eller f.eks. Dåser.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder, og sørg for, at stikkontakten er ren og støvfri.
- Stik aldrig genstande eller fingre ind i nogen af enhedens åbninger!
- Skru aldrig strålevarmeren af. Dette må udelukkende udføres af en passende kvalificeret elektriker. Derfor skal alle reparationer udføres af en passende person.

Ansvarsfraskrivelse

Der kan ikke gøres krav gældende i henhold til brugervejledningen. I tilfælde af forkert brug eller forkert håndtering bortfalder garantien. Hvis den infrarøde stråling af uforudsete årsager forårsager en ændring i overflader og/eller materiale på omgivende genstande, kan der ikke gøres erstatningskrav gældende.

DE – GERMAN:

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen, Feuer oder Stromschlag im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Prüfen Sie den Appino BEATZZ vor der ersten Inbetriebnahme auf mögliche Beschädigungen. Besonders, wenn das Gerät gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Sollten Sie Beschädigungen erkennen, so nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich bzgl. der Reklamation an Ihren Lieferanten.
- Der Heizstrahler ist für eine Wand- und Deckenmontage in Outdoor-Bereichen vorgesehen, die eine Höhe von mindestens 1,80 m aufweisen. Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheitsabstände sind zwingend einzuhalten.
- Sollten Sie den Heizstrahler fest montieren und somit den Netzstecker abtrennen wollen, ist die Montage und Demontage von einer entsprechenden Elektrofachkraft durchzuführen. Im Fall der festen Montage durch eine entsprechende Fachkraft bleibt die Garantie erhalten.
- Achten Sie darauf, dass der Heizstrahler für kleine Kinder nicht in Reichweite und zugänglich ist. Hier empfehlen wir die Installation im oberen Wandbereich. (Mindestdeckenabstand von ca. 50 cm beachten. Bei einer Deckenmontage ist der Abstand der Originalhalterung als Mindestabstand einzuhalten.)
- Allgemeine Sicherheitsabstände der Heizung zu umliegenden Objekten bei der Wandmontage: Seitlich mindestens 50 cm (rechts und links), frontal vor dem Heizstrahler mindestens 100 cm. Achten Sie darauf, dass kein Direktkontakt möglich ist!
- Achten Sie darauf, dass brennbare Gegenstände, wie z.B. Sitzmöbel, Zelte, Planen und Vorhänge mindestens 1 Meter Abstand zum Gerät haben und auch nicht durch Wind mit dem

Gerät in Berührung geraten können, da es starke Hitze erzeugt. Eine Missachtung kann schlimmstenfalls zu einer Brandgefahr führen!

- Verdecken Sie den Heizstrahler im Betrieb oder bevor er komplett abgekühlt ist, niemals mit einer Decke oder anderen brennbaren Gegenständen.
- Der Infrarotheizstrahler darf wegen der Wärmeentwicklung nicht unmittelbar unter Steckdosen/Wandsteckdosen installiert werden.
- Betreiben Sie den Heizstrahler nie auf dem Boden oder einem brennbaren Untergrund liegend. Es besteht unter Umständen Brand- oder Verbrennungsgefahr oder Gefahr einer Beschädigung des Bodenbelages.
- Obwohl der Heizstrahler nach IP65 Standard geschützt ist, sollten Sie vorsichtig im Umgang mit Wasser sein. Achten Sie darauf, das Gerät nicht mit nassen Händen zu berühren. Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Schwimmbädern oder Duschen montiert sein. Es muss so positioniert werden, dass es nicht Duschen oder andere Behälter mit Flüssigkeiten o.ä. fallen kann.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder anderen brennbaren und leichtentzündlichen Materialien wie Farben, Lacken, Benzin, Gasleitungen, Gastanks oder bspw. Sprühdosen.
- Fassen Sie den Stromstecker nie mit nassen Händen an und achten Sie darauf, dass die Steckdose sauber und staubfrei ist.
- Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände oder Finger in eine der Öffnungen des Gerätes!
- Schrauben Sie den Heizstrahler niemals auf. Dies ist ausschließlich von einer entsprechenden Elektrofachkraft durchzuführen. Dementsprechend müssen sämtliche Reparaturen von einer entsprechenden Person durchgeführt werden.

Haftungsausschluss

Aus Benutzerhinweisen können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung, verfällt die Garantie. Sollte es aus unvorhergesehenen Gründen durch die Infrarotstrahlung zu einer Veränderung von Oberflächen und/oder Material von umliegenden Objekten kommen, können keine Haftungsansprüche geltend gemacht werden.

EL – GREEK:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακάτω έχουμε συνοψίσει τις πιο σημαντικές συμβουλές ασφαλείας για την πρόληψη πιθανών κινδύνων όπως τραυματισμός, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία κατά το χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού. Διαβάστε τους προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Ελέγξτε το Arrino BEATZZ για πιθανή ζημιά πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Ειδικά εάν η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με άλλο τρόπο. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας σχετικά με το παράπονο.

- Ο ακτινοβόλος θερμαντήρας προορίζεται για τοποθέτηση σε τοίχο και οροφή σε εξωτερικούς χώρους που έχουν ύψος τουλάχιστον 1,80 m. Πρέπει να τηρούνται οι αποστάσεις ασφαλείας που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Εάν θέλετε να τοποθετήσετε μόνιμα τον θερμαντήρα ακτινοβολίας και έτσι να αποσυνδέσετε το βύσμα δικτύου, η συναρμολόγηση και η αποσυναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιηθεί από κατάλληλο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση σταθερής εγκατάστασης από κατάλληλο ειδικό, διατηρείται η εγγύηση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας δεν είναι προσβάσιμος και προσβάσιμος σε μικρά παιδιά. Εδώ συνιστούμε την εγκατάσταση στην περιοχή του άνω τοίχου. (Παρατηρήστε ελάχιστη απόσταση οροφής περίπου 50 cm. Στην περίπτωση τοποθέτησης σε οροφή, η απόσταση του αρχικού βραχίονα πρέπει να διατηρείται ως ελάχιστη απόσταση.)
- Γενικές αποστάσεις ασφαλείας του θερμαντήρα από τα γύρω αντικείμενα όταν είναι επιτοίχια: Τουλάχιστον 50 cm στις πλευρές (δεξιά και αριστερά), τουλάχιστον 100 cm μπροστά από τον θερμαντήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι εύφλεκτα αντικείμενα, όπως καθίσματα, σκηνές, μουςαμάδες και κουρτίνες, απέχουν τουλάχιστον 1 μέτρο από τη συσκευή και δεν μπορούν να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή από τον άνεμο, καθώς παράγει ισχυρή θερμότητα. Στη χειρότερη περίπτωση, η παράβλεψή του μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς!
- Ποτέ μην καλύπτετε τον θερμαντήρα ακτινοβολίας με κουβέρτα ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα κατά τη λειτουργία ή πριν κρυώσει εντελώς.
- Ο υπέρυθρος θερμαντήρας δεν πρέπει να εγκατασταθεί απευθείας κάτω από πρίζες / πρίζες τοίχου λόγω της θερμότητας που παράγεται.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον ακτινοβόλο θερμαντήρα που βρίσκεται στο πάτωμα ή σε εύφλεκτη επιφάνεια. Μπορεί να υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων ή ζημιών στο κάλυμμα δαπέδου.
- Αν και ο ακτινοβόλος θερμαντήρας προστατεύεται σύμφωνα με το πρότυπο IP65, θα πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε νερό. Προσέξτε να μην αγγίξετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε άμεση γειτνίαση με πισίνες ή ντους. Πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει σε ντους ή άλλα δοχεία με υγρά ή παρόμοια.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή άλλα εύφλεκτα και πολύ εύφλεκτα υλικά όπως χρώματα, βερνίκια, βενζίνη, σωλήνες αερίου, δεξαμενές αερίου ή π.χ. Δοχεία.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φινιρισμένο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια και βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι καθαρή και χωρίς σκόνη.
- Ποτέ μην τοποθετείτε αντικείμενα ή δάχτυλα σε κανένα από τα ανοίγματα της συσκευής!
- Ποτέ μην ξεβιδώνετε τον ακτινοβόλο θερμαντήρα. Αυτό πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από κατάλληλο ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Κατά συνέπεια, όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από κατάλληλο άτομο.

Αποκήρυξη

Καμία αξίωση εγγύησης δεν μπορεί να προβληθεί από τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή λανθασμένου χειρισμού, η εγγύηση θα είναι άκυρη. Εάν, για απρόβλεπτους λόγους, η υπέρυθρη ακτινοβολία προκαλέσει αλλαγή στις επιφάνειες ή / και στο υλικό των γύρω αντικειμένων, δεν μπορούν να προβληθούν αξιώσεις ευθύνης.

EN – ENGLISH:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

We have summarised the most important safety instructions below to prevent possible dangers such as injury, fire or electric shock when handling electrical appliances. Please read them carefully before using the appliance. Please always observe the following safety instructions:

- Check the Appino BEATZZ for possible damage before using it for the first time. Especially if the appliance has been dropped or damaged in any other way. If you recognise any damage, do not use the appliance and contact your supplier to make a complaint.
- The radiant heater is intended for wall and ceiling mounting in outdoor areas with a height of at least 1.80 metres. The safety distances specified in these operating instructions must be observed.
- If you wish to permanently install the radiant heater and thus disconnect the mains plug, the installation and removal must be carried out by a qualified electrician. The warranty remains valid if the heater is permanently installed by a qualified electrician.
- Make sure that the radiant heater is out of reach and accessible for small children. We recommend installing it in the upper wall area. (Observe a minimum ceiling clearance of approx. 50 cm. In the case of ceiling installation, the distance of the original bracket must be observed as the minimum distance).
- General safety distances between the heater and surrounding objects when wall-mounted: At least 50 cm to the side (right and left), at least 100 cm in front of the radiant heater. Ensure that no direct contact is possible!
- Ensure that flammable objects such as seating, tents, tarpaulins and curtains are at least 1 metre away from the appliance and cannot come into contact with the appliance due to wind, as it generates a lot of heat. Failure to do so can lead to a fire hazard in the worst case!
- Never cover the radiant heater with a blanket or other flammable objects during operation or before it has cooled down completely.
- The infrared radiant heater must not be installed directly under sockets/wall sockets due to the heat generated.
- Never operate the radiant heater lying on the floor or on a flammable surface. There is a risk of fire, burns or damage to the floor covering.
- Although the radiant heater is protected to IP65 standard, you should be careful when handling water. Take care not to touch the appliance with wet hands. The appliance must not be installed in the immediate vicinity of swimming pools or showers. It must be positioned so that it cannot fall into showers or other containers with liquids or similar.
- Never operate the appliance in the vicinity of flammable liquids or other flammable and highly flammable materials such as paint, varnish, petrol, gas pipes, gas tanks or spray cans, for example.
- Never touch the power plug with wet hands and make sure that the socket is clean and dust-free.
- Never insert any objects or fingers into any of the openings of the appliance!
- Never unscrew the radiant heater. This must only be carried out by a qualified electrician. Accordingly, all repairs must be carried out by an authorised person.

Disclaimer

No warranty claims can be made on the basis of user instructions. Improper use or incorrect handling will invalidate the guarantee. If, for unforeseen reasons, the infrared radiation causes changes to surfaces and/or materials of surrounding objects, no liability claims can be made.

ES – SPANISH:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A continuación, resumimos los consejos de seguridad más importantes para prevenir posibles peligros como lesiones, incendios o descargas eléctricas al manipular equipos eléctricos. Léalos detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Tenga siempre en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

- Compruebe si el Appino BEATZZ está dañado antes de utilizarlo por primera vez. Especialmente si el dispositivo se ha caído o se ha dañado de alguna manera. Si nota algún daño, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con su proveedor con respecto a la queja.
- El calefactor radiante está diseñado para el montaje en pared y techo en áreas exteriores que tengan una altura de al menos 1,80 m. Deben respetarse las distancias de seguridad especificadas en este manual de instrucciones.
- Si desea montar permanentemente el calefactor radiante y, por lo tanto, desconectar el enchufe de red, el montaje y desmontaje debe ser realizado por un electricista adecuado. En el caso de una instalación fija por parte de un especialista adecuado, la garantía se mantiene.
- Asegúrese de que el calentador no esté al alcance y accesible para los niños pequeños. Aquí recomendamos la instalación en la zona de la pared superior. (Observe una distancia mínima entre el techo de aprox. 50 cm. En el caso de montaje en techo, la distancia del soporte original debe mantenerse como una distancia mínima).
- Distancias generales de seguridad del calefactor con respecto a los objetos circundantes cuando está montado en la pared: Al menos 50 cm en los lados (derecho e izquierdo), al menos 100 cm delante del calefactor.
- Asegúrese de que los objetos inflamables, como asientos, carpas, lonas y cortinas, estén al menos a 1 metro de distancia del aparato y no puedan entrar en contacto con el aparato por el viento, ya que genera un calor fuerte. En el peor de los casos, ignorarlo puede provocar un peligro de incendio.
- Nunca cubra el calentador radiante con una manta u otros objetos inflamables durante el funcionamiento o antes de que se haya enfriado por completo.
- El calefactor de infrarrojos no debe instalarse directamente debajo de los enchufes/tomas de corriente debido al calor generado.
- Nunca opere el calentador radiante acostado en el piso o sobre una superficie inflamable. Puede haber riesgo de incendio o quemaduras o daños en el revestimiento del suelo.
- Aunque el calefactor radiante está protegido según la norma IP65, hay que tener cuidado al manipular agua. Tenga cuidado de no tocar el dispositivo con las manos mojadas. El dispositivo no debe montarse en las inmediaciones de piscinas o duchas. Debe estar colocado de manera que no pueda caer en duchas u otros recipientes con líquidos o similares.

- Nunca opere el dispositivo cerca de líquidos inflamables u otros materiales inflamables y altamente inflamables como pinturas, barnices, gasolina, tuberías de gas, tanques de gas o p. ej. Latas.
- Nunca toque el enchufe de alimentación con las manos mojadas y asegúrese de que el enchufe esté limpio y libre de polvo.
- ¡Nunca coloque objetos o dedos en ninguna de las aberturas del dispositivo!
- Nunca desenrosque el calentador radiante. Esto debe ser realizado exclusivamente por un electricista calificado adecuado. En consecuencia, todas las reparaciones deben ser realizadas por una persona adecuada.

Renuncia

No se pueden hacer valer reclamaciones de garantía a partir de las instrucciones del usuario. En caso de uso indebido o manipulación incorrecta, la garantía quedará anulada. Si, por razones imprevistas, la radiación infrarroja provoca un cambio en las superficies y/o materiales de los objetos circundantes, no se podrá hacer valer ninguna reclamación de responsabilidad.

ET – ESTONIAN:

OLULISED OHUTUSJUHISED

Allpool oleme kokku võtnud kõige olulisemad ohutusnõuanded, et vältida võimalikke ohte, nagu vigastus, tulekahju või elektrilöök elektriseadmete käsitlemisel. Enne seadme kasutamist lugege need hoolikalt läbi. Järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid:

- Enne esmakordset kasutamist kontrollige Appino BEATZZi võimalike kahjustuste suhtes. Eriti kui seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud. Kui märkate kahjustusi, ärge kasutage seadet ja võtke kaebusega seoses ühendust tarnijaga.
- Kiirguskütteseade on mõeldud seinte ja lagede paigaldamiseks väli-ladadele, mille kõrgus on vähemalt 1,80 m. Tuleb järgida käesolevas kasutusjuhendis kindlaksmääratud ohutuid kaugusi.
- Kui soovite kiirgava küttekeha püsivalt paigaldada ja voolupistikuga lahti ühendada, peab montaaži ja demonteerimise läbi viima vastav elektrik. Statsionaarse paigalduse korral vastava spetsialisti poolt säilib garantii.
- Veenduge, et kütteseade ei oleks väikelastele käeulatuses ja ligipääsetav. Siin soovitame paigaldada ülemise seina piirkonda. (Jälgige, et lae minimaalne kaugus oleks umbes 50 cm. Lakke paigaldamise korral tuleb originaalkronsteini kaugus säilitada minimaalse vahemaana.)
- Kütteseadme üldine ohutu kaugus ümbritsevatest objektidest seinale kinnitamisel: külgedel (paremal ja vasakul) vähemalt 50 cm, kerisest vähemalt 100 cm eespool.
- Veenduge, et tuleohtlikud esemed, nagu istmed, telgid, tent ja kardinad, oleksid seadmest vähemalt 1 meetri kaugusel ega saaks tuulega seadmega kokku puutuda, kuna see tekitab tugevat soojust. Halvimal juhul võib selle eiramine põhjustada tuleohtu!
- Ärge kunagi katke kiirgavat kütteseadet teki või muude tuleohtlike esemetega töötamise ajal ega enne, kui see on täielikult jahtunud.
- Infrapunasoojendit ei tohi tekkiva soojuse tõttu paigaldada otse pistikupesade/seinakontaktide alla.
- Ärge kunagi kasutage kiirgavat kütteseadet põrandal või tuleohtlikul pinnal. Võib esineda tulekahju, põletuste või põrandakatte kahjustamise oht.

- Kuigi kiirguskütteseade on kaitstud vastavalt standardile IP65, peaksite vee käitlemisel olema ettevaatlik. Olge ettevaatlik, et te ei puudutaks seadet märgade kätega. Seadet ei tohi paigaldada basseinide või duššide vahetusse lähedusse. See tuleb paigutada nii, et see ei satuks duššidesse ega muudesse vedelikega vms mahutitesse.
- Ärge kunagi kasutage seadet tuleohtlike vedelike või muude tuleohtlike ja väga tuleohtlike materjalide, näiteks värvide, lakkide, bensiini, gaasitorude, gaasipaakide või muu läheduses. Purki.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega ja veenduge, et pistikupesa oleks puhas ja tolmuvaba.
- Ärge kunagi pange seadme avadesse ühtegi eset ega sõrme!
- Ärge kunagi keerake kiirgavat kütteseadet lahti. Seda peab tegema ainult asjakohane kvalifitseeritud elektrik. Sellest tulenevalt peab kõik remonditööd tegema asjakohane isik.

Disclaimer

Kasutusjuhendist ei saa garantiinõudeid nõuda. Ebaõige kasutamise või ebaõige käsitlemise korral kaotab garantii kehtivuse. Kui infrapunakiirgus põhjustab ettenägematutel põhjustel muutusi ümbritsevate objektide pindades ja/või materjalis, ei saa vastutusnõudeid esitada.

FI – FINNISH:

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Alla on yhteenveto tärkeimmistä turvallisuusvinkeistä, joilla estetään mahdolliset vaarat, kuten loukkaantuminen, tulipalo tai sähköisku sähkölaitteita käsiteltäessä. Lue ne huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita:

- Tarkista Appino BEATZZ mahdollisten vaurioiden varalta ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varsinkin jos laite on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Jos huomaat vaurioita, älä käytä laitetta ja ota yhteyttä toimittajaan valituksen suhteen.
- Säteilylämmitin on tarkoitettu asennettavaksi seinälle ja kattoon ulkoalueille, joiden korkeus on vähintään 1,80 m. Tässä käyttöohjeessa määritellyjä varoetäisyyksiä on noudatettava.
- Jos haluat asentaa säteilylämmittimen pysyvästi ja siten irrottaa verkkopistokkeen, kokoonpanon ja purkamisen on suoritettava asianmukainen sähköasentaja. Jos asianmukainen asiantuntija asentaa kiinteän asennuksen, takuu säilyy.
- Varmista, että lämmitin ei ole käden ulottuvilla ja pienten lasten ulottuvilla. Tässä suosittelemme asennusta yläseinän alueelle. (Noudata vähintään noin 50 cm:n kattoetäisyyttä. Kattoasennuksessa alkuperäisen kiinnikkeen etäisyys on säilytettävä vähimmäisetäisyytenä.)
- Kiukaan yleiset suojaetäisyydet ympäröiviin kohteisiin seinäasennuksena: Vähintään 50 cm sivuilla (oikealla ja vasemmalla), vähintään 100 cm kiukaan edessä.
- Varmista, että syttyvät esineet, kuten istuimet, teltat, pressut ja verhot, ovat vähintään 1 metrin päässä laitteesta eivätkä voi joutua kosketuksiin laitteen kanssa tuulen mukana, koska se tuottaa voimakasta lämpöä. Pahimmassa tapauksessa sen huomiotta jättäminen voi johtaa palovaaraan!
- Älä koskaan peitä säteilylämmittintä peitolla tai muilla syttyvillä esineillä käytön aikana tai ennen kuin se on jäähtynyt kokonaan.

- Infrapunalämmitintä ei saa asentaa suoraan pistorasioiden/pistorasioiden alle syntyvän lämmön vuoksi.
- Älä koskaan käytä lattialla tai syttyvällä pinnalla makaavaa säteilylämmitintä. Tulipalon, palovammojen tai lattiapäällysteen vaurioitumisen vaara voi olla olemassa.
- Vaikka säteilylämmitin on suojattu IP65-standardin mukaisesti, sinun tulee olla varovainen käsitellessäsi vettä. Varo koskettamasta laitetta märillä käsillä. Laitetta ei saa asentaa uima-altaiden tai suihkujen välittömään läheisyyteen. Se on sijoitettava siten, että se ei voi pudota suihkuihin tai muihin astioihin, joissa on nesteitä tai vastaavia.
- Älä koskaan käytä laitetta syttyvien nesteiden tai muiden syttyvien ja helposti syttyvien materiaalien, kuten maalien, lakkojen, bensiinin, kaasuputkien, kaasusäiliöiden tai esim. Tölkit.
- Älä koskaan koske virtapistokkeeseen märillä käsillä ja varmista, että pistorasia on puhdas ja pölytön.
- Älä koskaan laita esineitä tai sormia laitteen aukkoihin!
- Älä koskaan kierrä säteilylämmitintä irti. Tämän saa suorittaa yksinomaan asianmukainen pätevä sähköasentaja. Näin ollen kaikki korjaukset on suoritettava asianmukaisen henkilön toimesta.

Vastuuvapauslauseke

Takuuvaatimuksia ei voi esittää käyttöohjeista. Jos tuotetta käytetään väärin tai käsitellään väärin, takuu raukeaa. Jos infrapunasäteily aiheuttaa odottamattomista syistä muutoksen ympäröivien esineiden pinnoissa ja/tai materiaaleissa, korvausvaatimuksia ei voida esittää.

FR – FRENCH:

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous avons résumé ci-dessous les conseils de sécurité les plus importants pour prévenir d'éventuels dangers tels que les blessures, les incendies ou les chocs électriques lors de la manipulation d'équipements électriques. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser l'appareil. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez que l'Appino BEATZZ n'est pas endommagé avant de l'utiliser pour la première fois. Surtout si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une autre manière. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre fournisseur au sujet de la réclamation.
- Le chauffage radiant est destiné à être monté au mur et au plafond dans des zones extérieures d'une hauteur d'au moins 1,80 m. Les distances de sécurité spécifiées dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées.
- Si vous souhaitez monter de manière permanente le chauffage radiant et ainsi débrancher la prise secteur, le montage et le démontage doivent être effectués par un électricien approprié. Dans le cas d'une installation fixe par un spécialiste approprié, la garantie est maintenue.
- Assurez-vous que le radiateur n'est pas à portée de main et accessible aux jeunes enfants. Ici, nous recommandons l'installation dans la zone supérieure du mur. (Respectez une distance minimale au plafond d'environ 50 cm. Dans le cas d'un montage au plafond, la distance du support d'origine doit être maintenue à une distance minimale.)

- Distances de sécurité générales de l'appareil de chauffage par rapport aux objets environnants lorsqu'il est fixé au mur : Au moins 50 cm sur les côtés (droite et gauche), au moins 100 cm devant l'appareil de chauffage.
- Assurez-vous que les objets inflammables, tels que les sièges, les tentes, les bâches et les rideaux, se trouvent à au moins 1 mètre de l'appareil et ne peuvent pas entrer en contact avec l'appareil par le vent, car il génère une forte chaleur. Dans le pire des cas, le fait de ne pas en tenir compte peut entraîner un risque d'incendie !
- Ne couvrez jamais le radiateur radiant avec une couverture ou d'autres objets inflammables pendant le fonctionnement ou avant qu'il n'ait complètement refroidi.
- Le chauffage infrarouge ne doit pas être installé directement sous les prises/prises murales en raison de la chaleur générée.
- N'utilisez jamais le radiateur radiant posé sur le sol ou sur une surface inflammable. Il peut y avoir un risque d'incendie ou de brûlure ou d'endommagement du revêtement de sol.
- Bien que le chauffage radiant soit protégé selon la norme IP65, vous devez être prudent lors de la manipulation de l'eau. Veillez à ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées. L'appareil ne doit pas être monté à proximité immédiate de piscines ou de douches. Il doit être positionné de manière à ne pas tomber dans des douches ou d'autres récipients contenant des liquides ou similaires.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides inflammables ou d'autres matériaux inflammables et hautement inflammables tels que des peintures, des vernis, de l'essence, des conduites de gaz, des réservoirs de gaz ou par ex. Boîtes.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées et assurez-vous que la prise est propre et exempte de poussière.
- Ne mettez jamais d'objets ou de doigts dans l'une des ouvertures de l'appareil !
- Ne dévissez jamais le radiateur radiant. Celle-ci doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié approprié. Par conséquent, toutes les réparations doivent être effectuées par une personne appropriée.

Démenti

Aucune revendication de garantie ne peut être invoquée à partir des instructions d'utilisation. En cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation incorrecte, la garantie sera annulée. Si, pour des raisons imprévues, le rayonnement infrarouge provoque une modification des surfaces et/ou des matériaux des objets environnants, aucune responsabilité ne peut être invoquée.

GA – IRISH:

TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA

Anseo thíos tá achoimre déanta againn ar na leideanna sábháilteachta is tábhachtaí chun guaiseacha féideartha amhail gortú, tine nó turraing leictreach a chosc agus trealamh leictreach á láimhseáil. Léigh go cúramach iad sula n-úsáideann tú an gléas. Cloígh leis na treoracha sábháilteachta seo a leanas i gcónaí:

- Seiceáil an Appino BEATZZ le haghaidh damáiste féideartha sula n-úsáideann tú é den chéad uair. Go háirithe má tá an gléas tar éis titim nó damáiste a dhéanamh ar shlí eile. Má thugann tú

aon damáiste faoi deara, ná húsáid an gléas agus déan teagmháil le do sholáthraí maidir leis an ngearán.

- Tá an téitheoir radanta beartaithe le haghaidh gléasta balla agus síleála i gceantair lasmuigh a bhfuil airde 1.80 m ar a laghad acu. Ní mór cloí leis na hachair sábháilteachta a shonraítear sa lámhleabhar oibriúcháin seo.
- Más mian leat an téitheoir radanta a fheistiú go buan agus dá bhrí sin an breiseán príomhlíonra a dhícheangal, ní mór do leictreoir cuí an cóimeáil agus an díchóimeáil a dhéanamh. I gcás suiteáil seasta ag speisialtóir cuí, coinnítear an baránta.
- Cinntigh nach bhfuil an téitheoir laistigh de shroichint agus inrochtana do leanaí beaga. Molaimid anseo suiteáil i limistéar an bhalla uachtair. (Breathnaigh ar achar uasteorainn íosta de thart ar 50 cm. I gcás gléasta síleála, ní mór fad an lúibín bunaidh a choinneáil mar achar íosta.)
- Achair sábháilteachta ginearálta an téitheoir le rudaí máguaird nuair balla-suite: Ar a laghad 50 cm ar na taobhanna (ar dheis agus ar chlé), ar a laghad 100 cm os comhair an téitheoir.
- Cinntigh go bhfuil rudaí inadhainte, amhail suíocháin, pubaill, tarpaulins agus cuirtíní, 1 mhéadar ar a laghad ón bhfearas agus nach féidir leo teagmháil a dhéanamh leis an bhfearas le gaoth, mar go ngineann sé teas láidir. Sa chás is measa, d'fhéadfadh guais dóiteáin a bheith mar thoradh ar neamhaird a thabhairt air!
- Ná clúdaigh an téitheoir radanta le blaincéad nó rudaí inadhainte eile le linn oibríochta nó sula bhfuil sé fuaraithe síos go hiomlán.
- Ní mór an téitheoir infridhearg a shuiteáil go díreach faoi soicéid / soicéid balla mar gheall ar an teas a ghintear.
- Ná oibrigh an téitheoir radanta atá suite ar an urlár nó ar dhromchla inadhainte riamh. D'fhéadfadh baol dóiteáin nó dónna nó damáiste a bheith ann don chlúdach urláir.
- Cé go gcosnaítear an téitheoir radanta de réir chaighdeán IP65, ba chóir duit a bheith cúramach agus tú ag láimhseáil uisce. Bí cúramach gan teagmháil a dhéanamh leis an ngléas le lámha fliucha. Níor cheart an gléas a fheistiú i ngarchomharsanacht linnte snámha nó cithfholcadáin. Ní mór é a shuíomh ionas nach féidir leis titim i gcithfholcadáin nó i gcoimeádáin eile le leachtanna nó a leithéidí.
- Ná oibrigh an gléas in aice le leachtanna inadhainte nó ábhair inadhainte agus an-inadhainte eile amhail péinteanna, vearnaisí, gásailín, píopaí gáis, umair gháis nó m.sh. Canaí.
- Ná déan teagmháil leis an breiseán cumhachta le lámha fliucha agus déan cinnte go bhfuil an soicéad glan agus saor ó dheannach.
- Ná cuir aon rudaí ná méara in aon cheann d'oscailtí an ghléis!
- Ná unscrew an téitheoir radiant. Ní mór do leictreoir cáilithe cuí é seo a dhéanamh go heisiach. Dá réir sin, ní mór do dhuine cuí gach deisiúchán a dhéanamh.

Séanadh

Ní féidir aon éilimh bharántas a dhearbhu ó threoracha úsáideora. I gcás úsáid mhíchuí nó láimhseáil mhícheart, beidh an baránta ar neamhní. Más rud é, ar chúiseanna gan choinne, go bhfuil an radaíocht infridhearg ina cúis le hathrú ar dhromchlaí agus / nó ábhar na réad máguaird, ní féidir aon éilimh dliteanais a dhearbhu.

HR – CROATIAN:

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

U nastavku smo saželi najvažnije sigurnosne savjete za sprječavanje mogućih opasnosti kao što su ozljede, požar ili strujni udar prilikom rukovanja električnom opremom. Pažljivo ih pročitajte prije upotrebe uređaja. Uvijek se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Prije prve uporabe provjerite ima li Appino BEATZZ oštećenja. Pogotovo ako je uređaj pao ili je na drugi način oštećen. Ako primijetite bilo kakvu štetu, nemojte koristiti uređaj i obratite se svom dobavljaču u vezi s reklamacijom.
- Zračni grijač namijenjen je za zidnu i stropnu montažu u vanjskim prostorima koji imaju visinu od najmanje 1,80 m. Moraju se poštivati sigurnosne udaljenosti navedene u ovom priručniku za uporabu.
- Ako želite trajno montirati zračni grijač i tako odspojiti mrežni utikač, montažu i demontažu mora obaviti odgovarajući električar. U slučaju fiksne instalacije od strane odgovarajućeg stručnjaka, jamstvo se zadržava.
- Pazite da grijač nije nadohvat ruke i dostupan maloj djeci. Ovdje preporučujemo ugradnju u područje gornjeg zida. (Pridržavajte se minimalne udaljenosti stropa od cca 50 cm. U slučaju stropne montaže, razmak originalnog nosača mora se održavati kao minimalna udaljenost.)
- Opće sigurnosne udaljenosti grijača od okolnih predmeta kada je montiran na zid: Najmanje 50 cm sa strane (desno i lijevo), najmanje 100 cm ispred grijača.
- Uvjerite se da su zapaljivi predmeti, kao što su sjedeća mjesta, šatori, cerade i zavjese, udaljeni najmanje 1 metar od uređaja i ne mogu doći u kontakt s uređajem vjetrom jer stvara jaku toplinu. U najgorem slučaju, zanemarivanje može dovesti do opasnosti od požara!
- Nikada ne prekrivajte grijač pokrivačem ili drugim zapaljivim predmetima tijekom rada ili prije nego što se potpuno ohladi.
- Infracrveni grijač ne smije se postavljati izravno ispod utičnica/zidnih utičnica zbog stvarane topline.
- Nikada nemojte koristiti grijač koji leži na podu ili na zapaljivoj površini. Može postojati opasnost od požara ili opekline ili oštećenja podne obloge.
- Iako je grijač zaštićen prema IP65 standardu, trebali biste biti oprezni pri rukovanju vodom. Pazite da uređaj ne dodirnete mokrim rukama. Uređaj se ne smije montirati u neposrednoj blizini bazena ili tuševa. Mora biti postavljen tako da ne može pasti u tuševe ili druge posude s tekućinom ili slično.
- Nikada nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili drugih zapaljivih i lako zapaljivih materijala kao što su boje, lakovi, benzin, plinske cijevi, spremnici za plin ili npr. Limenke.
- Nikada ne dodirujte utikač mokrim rukama i provjerite je li utičnica čista i bez prašine.
- Nikada ne stavljajte nikakve predmete ili prste u bilo koji otvor uređaja!
- Nikada ne odvrnite grijač. To mora obaviti isključivo odgovarajući kvalificirani električar. Sukladno tome, sve popravke mora izvršiti odgovarajuća osoba.

Odricanje

Iz korisničkih uputa ne mogu se ostvariti jamstveni zahtjevi. U slučaju nepravilne uporabe ili nepravilnog rukovanja, jamstvo će biti nevažeće. Ako infracrveno zračenje iz nepredviđenih razloga uzrokuje promjenu površina i/ili materijala okolnih predmeta, ne mogu se tražiti zahtjevi za odgovornost.

HU – HUNGARIAN: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az alábbiakban összefoglaltuk a legfontosabb biztonsági tippeket a lehetséges veszélyek, például sérülés, tűz vagy áramütés megelőzésére az elektromos berendezések kezelésekor. Kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használata előtt. Kérjük, mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az Appino BEATZZ nem sérült-e meg. Különösen akkor, ha a készülék leesett vagy más módon megsérült. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a készüléket, és panaszával forduljon a szállítóhoz.
- A sugárzó fűtőberendezés falra és mennyezetre szerelhető kültéri területeken, amelyek magassága legalább 1,80 m. Az ebben a kezelési útmutatóban meghatározott biztonsági távolságokat be kell tartani.
- Ha véglegesen fel akarja szerelni a sugárzó fűtőttestet, és így húzza ki a hálózati csatlakozót, az összeszerelést és szétszerelést megfelelő villanszerelőnek kell elvégeznie. Megfelelő szakember által végzett rögzített telepítés esetén a garancia fennmarad.
- Győződjön meg róla, hogy a fűtőberendezés nem érhető el és nem érhető el kisgyermek számára. Itt javasoljuk a felső falterületre történő telepítést. (Tartsa be a minimális kb. 50 cm-es mennyezeti távolságot. Mennyezetre szerelés esetén az eredeti konzol távolságát minimális távolságként kell tartani.)
- A fűtőberendezés általános biztonsági távolsága a környező tárgyaktól falra szerelés esetén: Legalább 50 cm az oldalakon (jobb és bal), legalább 100 cm-rel a fűtőberendezés előtt.
- Győződjön meg arról, hogy a gyúlékony tárgyak, például ülőhelyek, sátrak, ponyvák és függönyök legalább 1 méterre vannak a készüléktől, és szél nem érintkezhet a készülékkel, mivel erős hőt termel. A legrosszabb esetben figyelmen kívül hagyása tűzveszélyhez vezethet!
- Soha ne takarja le a sugárzó fűtőttestet takaróval vagy más gyúlékony tárggyal működés közben, vagy mielőtt teljesen lehűlt.
- Az infravörös melegítőt nem szabad közvetlenül aljzatok / fali aljzatok alá telepíteni a keletkező hő miatt.
- Soha ne működtesse a sugárzó fűtőttestet a padlón vagy gyúlékony felületen fekve. Tűz, égési sérülés vagy a padlóburkolat károsodásának veszélye állhat fenn.
- Bár a sugárzó fűtőberendezés az IP65 szabvány szerint védett, óvatosságnak kell lennie a víz kezelésekor. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg nedves kézzel a készüléket. A készüléket nem szabad úszómedencék vagy zuhanyzók közvetlen közelében felszerelni. Úgy kell elhelyezni, hogy ne essen zuhanyba vagy más, folyadékkal vagy hasonlóval ellátott tartályba.
- Soha ne működtesse a készüléket gyúlékony folyadékok vagy más gyúlékony és gyúlékony anyagok, például festékek, lakkok, benzin, gázvezetékek, gáztartályok stb. Doboz.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót, és győződjön meg arról, hogy az aljzat tiszta és pormentes.
- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy ujjat a készülék egyik nyílásába sem!
- Soha ne csavarja le a sugárzó fűtőttestet. Ezt kizárólag megfelelően képzett villanszerelő végezheti. Ennek megfelelően minden javítást megfelelő személynek kell elvégeznie.

Lemondás

A felhasználói utasításokból semmilyen garanciális igény nem érvényesíthető. Helytelen használat vagy helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti. Ha előre nem látható okokból az infravörös sugárzás változást okoz a környező tárgyak felületén és/vagy anyagában, nem érvényesíthető kártérítési igény.

IT – ITALIAN:

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Di seguito abbiamo riassunto i consigli di sicurezza più importanti per prevenire possibili pericoli come lesioni, incendi o scosse elettriche durante la manipolazione di apparecchiature elettriche. Si prega di leggerli attentamente prima di utilizzare il dispositivo. Si prega di osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Controllare l'Appino BEATZZ per eventuali danni prima di utilizzarlo per la prima volta. Soprattutto se il dispositivo è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Se si notano danni, non utilizzare il dispositivo e contattare il fornitore in merito al reclamo.
- Il riscaldatore radiante è destinato al montaggio a parete e a soffitto in aree esterne con un'altezza di almeno 1,80 m. Devono essere rispettate le distanze di sicurezza specificate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se si desidera montare in modo permanente il riscaldatore e quindi scollegare la spina di alimentazione, il montaggio e lo smontaggio devono essere eseguiti da un elettricista appropriato. In caso di installazione fissa da parte di uno specialista appropriato, la garanzia viene mantenuta.
- Assicurarsi che la stufa non sia a portata di mano e accessibile ai bambini piccoli. In questo caso si consiglia l'installazione nella zona della parete superiore. (Rispettare una distanza minima dal soffitto di circa 50 cm. In caso di montaggio a soffitto, la distanza della staffa originale deve essere mantenuta come distanza minima.)
- Distanze generali di sicurezza del riscaldatore dagli oggetti circostanti quando montato a parete: almeno 50 cm sui lati (destra e sinistra), almeno 100 cm davanti al riscaldatore.
- Assicurarsi che gli oggetti infiammabili, come sedili, tende, teloni e tende, si trovino ad almeno 1 metro di distanza dall'apparecchio e non possano entrare in contatto con l'apparecchio a causa del vento, poiché genera un forte calore. Nel peggiore dei casi, ignorarlo può comportare un pericolo di incendio!
- Non coprire mai il riscaldatore con una coperta o altri oggetti infiammabili durante il funzionamento o prima che si sia completamente raffreddato.
- Il riscaldatore a infrarossi non deve essere installato direttamente sotto le prese/prese a muro a causa del calore generato.
- Non azionare mai il riscaldatore sul pavimento o su una superficie infiammabile. Potrebbe esserci il rischio di incendio o ustioni o danni al rivestimento del pavimento.
- Sebbene il riscaldatore sia protetto secondo lo standard IP65, è necessario prestare attenzione quando si maneggia l'acqua. Fare attenzione a non toccare il dispositivo con le mani bagnate. Il dispositivo non deve essere montato nelle immediate vicinanze di piscine o docce. Deve essere posizionato in modo che non possa cadere in docce o altri contenitori con liquidi o simili.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino a liquidi infiammabili o altri materiali infiammabili e facilmente infiammabili come pitture, vernici, benzina, tubi del gas, serbatoi del gas o ad es. Lattine.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate e assicurarsi che la presa sia pulita e priva di polvere.
- Non inserire mai oggetti o dita in nessuna delle aperture del dispositivo!

- Non svitare mai il riscaldatore radiante. Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato idoneo. Di conseguenza, tutte le riparazioni devono essere eseguite da una persona idonea.

Disconoscimento

Nessun diritto di garanzia può essere fatto valere dalle istruzioni per l'utente. In caso di uso improprio o manipolazione errata, la garanzia decade. Se, per motivi impreveduti, la radiazione infrarossa provoca un cambiamento nelle superfici e/o nei materiali degli oggetti circostanti, non può essere fatta valere alcuna responsabilità.

LT – LITHUANIAN:

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Žemiau mes apibendrinome svarbiausius saugos patarimus, kaip išvengti galimų pavojų, tokių kaip sužalojimai, gaisras ar elektros smūgis tvarkant elektros įrangą. Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite juos. Visada laikykitės šių saugos instrukcijų:

- Prieš naudodami pirmą kartą, patikrinkite, ar Appino BEATZZ nėra galimų pažeidimų. Ypač jei prietaisas nukrito ar buvo kitaip sugadintas. Jei pastebėjote bet kokią žalą, nenaudokite įrenginio ir susisiekite su tiekėju dėl skundo.
- Spindulinis šildytuvas skirtas montuoti ant sienų ir lubų lauko vietose, kurių aukštis ne mažesnis kaip 1,80 m. Turi būti laikomasi šiame naudojimo vadove nurodytų saugių atstumų.
- Jei norite visam laikui pritvirtinti spindulinį šildytuvą ir taip atjungti elektros tinklo kištuką, surinkimą ir išmontavimą turi atlikti atitinkamas elektrikas. Tuo atveju, kai atitinkamas specialistas montuoja stacionariai, garantija išlaikoma.
- Įsitikinkite, kad šildytuvas nėra pasiekiamas ir prieinamas mažiems vaikams. Čia rekomenduojame montuoti viršutinėje sienos srityje. (Laikykitės mažiausio lubų atstumo apie 50 cm. Montuojant lubas, turi būti išlaikomas mažiausias atstumas nuo originalaus laikiklio.)
- Bendras saugus šildytuvo atstumas iki aplinkinių objektų, kai jis montuojamas ant sienos: Ne mažiau kaip 50 cm šonuose (dešinėje ir kairėje), ne mažiau kaip 100 cm priešais šildytuvą.
- Įsitikinkite, kad degūs daiktai, pvz., sėdimos vietos, palapinės, brezentai ir užuolaidos, yra bent 1 metro atstumu nuo prietaiso ir negali liestis su prietaisu vėju, nes jis skleidžia stiprią šilumą. Blogiausiu atveju, nepaisant to, gali kilti gaisro pavojus!
- Niekada neuždenkite spinduliuojančio šildytuvo antklode ar kitais degiais daiktais eksploatacijos metu arba prieš jam visiškai atvėstant.
- Infraraudonųjų spindulių šildytuvas neturi būti montuojamas tiesiai po lizdais / sieniniais lizdais dėl generuojamos šilumos.
- Niekada nenaudokite spinduliuojančio šildytuvo, gulinčio ant grindų ar ant degaus paviršiaus. Gali kilti gaisro ar nudegimų pavojus arba gali būti pažeista grindų danga.
- Nors spindulinis šildytuvas yra apsaugotas pagal IP65 standartą, tvarkydami vandenį turėtumėte būti atsargūs. Būkite atsargūs ir nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis. Prietaiso negalima montuoti prie pat baseinų ar dušų. Jis turi būti išdėstytas taip, kad nepatektų į dušus ar kitas talpyklas su skysčiais ar pan.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar kitų degių ir labai degių medžiagų, tokių kaip dažai, lakai, benzinas, dujų vamzdžiai, dujų bakai ar, pvz. Skardinės.

- Niekada nelieskiet maitinimo kištuko šļapiomis rankomis ir ļsitikinkite, kad lizdas yra ſvarus ir be dulkiu.
- Niekada nedēkite jokuu daiktu ar pirstu i jokias prietaiso angas!
- Niekada neatsukiet spinduliuojanēio ſildytuvo. Tai turi atlikti tik tinkamas kvalifikuotas elektrikas. Atitinkamai visus remonto darbus turi atlikti atitinkamas asmuo.

Atsakomybēs apribojimas

Iſ vartotojo instrukciju negalima pareikſti jokuu garantiniu pretenziju. Netinkamo naudojimo ar netinkamo tvarkymo atveju garantija bus negaliojanti. Jei dēl nenumatytu prieſaſciu infraraudonoji spinduliuote sukelia aplinkiniu objektu pavirſiu ir (arba) medziagos pokycius, negalima pareikſti jokuu pretenziju dēl atsakomybēs.

LV – LATVIAN:

SVARIGAS DROŒIBAS INSTRUKCIJAS

Zemāk mēs esam apkopojuſi svarigākos droſibas padomus, lai novērstu iespējamus apdraudējumus, piemēram, traumas, ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu, rikojoties ar elektroiekārtām. Pirms ierices lietoſanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet tos. Lūdzu, vienmēr ievērojiet ſādus droſibas norādījumus:

- Pārbaudiet, vai Appino BEATZZ nav iespējamu bojājumu, pirms to lietojat pirmo reizi. It īpaſi, ja ierice ir nokritusi vai citādi bojāta. Ja pamanāt bojājumus, nelietojiet ierici un sazinieties ar piegādātāju saistībā ar sūdzību.
- Starojošais sildītājs ir paredzēts montāžai pie sienas un griestiem āra zonās, kuru augstums ir vismaz 1,80 m. Jāievēro ſajā ekspluatācijas rokasgrāmatā norādītie droſibas attālumi.
- Ja vēlaties pastāvīgi uzstādīt izstarojošo sildītāju un tādējādi atvienot tikla kontaktdakſu, montāža un demontāža jāveic atbilstošam elektriķim. Ja fiksētu uzstādīšanu veic atbilstošs speciālists, garantija tiek saglabāta.
- Pārlicinieties, ka sildītājs nav sasniedzams un pieejams maziem bērniem. Œeit mēs iesakām uzstādīt augſējās sienas zonā. (Ievērojiet minimālo griestu attālumu aptuveni 50 cm. Montējot pie griestiem, sākotnējā kronſteina attālums jā saglabā kā minimālais attālums.)
- Sildītāja vispārējās droſibas attālumi līdz apkārtējiem objektiem, kad tie ir piestiprināti pie sienas: Vismaz 50 cm sānos (pa labi un pa kreisi), vismaz 100 cm sildītāja priekſā.
- Pārlicinieties, ka viegli uzliesmojoſi priekſmeti, piemēram, sēdvietas, teltis, brezents un aizkari, atrodas vismaz 1 metra attālumā no ierices un nevar nonākt saskarē ar ierici vēja ietekmē, jo tas rada spēcīgu karstumu. Sliktākajā gadījumā tā neievēroſana var izraisīt ugunsbīstamību!
- Nekad nepārklājiet izstarojošo sildītāju ar segu vai citiem viegli uzliesmojoſiem priekſmetiem darbības laikā vai pirms tas nav pilnībā atdzisis.
- Infrasarkanu staru sildītāju nedrīkst uzstādīt tieſi zem kontaktligzdām/sienas kontaktligzdām radītā siltuma dēļ.
- Nekad nedarbiniet izstarojošo sildītāju, kas atrodas uz grīdas vai uz viegli uzliesmojošas virsmas. Var pastāvēt ugunsgrēka vai apdegumu vai grīdas seguma bojājumu risks.
- Lai gan izstarojošais sildītājs ir aizsargāts saskaņā ar IP65 standartu, jums jābūt uzmanīgiem, rikojoties ar ūdeni. Uzmanieties, lai nepieskartos ierīcei ar mitrām rokām. Ierici nedrīkst uzstādīt

peldbaseinu vai dušu tiešā tuvumā. Tas jānovieto tā, lai tas nevarētu iekrist dušā vai citos traukos ar šķidrumiem vai tamlīdzīgi.

- Nekad nedarbiniet ierīci uzliesmojošu šķidrumu vai citu viegli uzliesmojošu un viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, krāsu, laku, benzīna, gāzes cauruļu, gāzes tvertņu tuvumā vai, piemēram, Kannas.
- Nekad nepieskarieties strāvas kontaktdakšai ar mitrām rokām un pārliedzieties, ka kontaktligzda ir tīra un bez putekļiem.
- Nekad nelieciet nekādus priekšmetus vai pirkstus nevienā no ierīces atverēm!
- Nekad neatskrūvējiet izstarojošo sildītāju. Tas jāveic tikai atbilstošam kvalificētam elektriķim. Attiecīgi visi remontdarbi jāveic atbilstošai personai.

Atruna

No lietotāja norādījumiem nevar izvairīties garantijas prasības. Nepareizas lietošanas vai nepareizas apstrādes gadījumā garantija tiks anulēta. Ja neparedzētu iemeslu dēļ infrasarkanais starojums izraisa apkārtējo objektu virsmu un/vai materiāla izmaiņas, atbildības prasības nevar izvairīties.

MT – MALTESE:

STRUZZJONIJIET IMPORTANTIDWAR IS-SIGURTÀ

Hawn taħt aħna ġabru fil-qosor l-aktar pariri importanti dwar is-sigurtà biex nipprevjenu perikli possibbli bħal korrimment, nar jew xokk elettriku meta timmaniġġja tagħmir elettriku. Jekk jogħġbok aqrahom sew qabel tuża t-tagħmir. Jekk jogħġbok dejjem osserva l-istruzzjonijiet ta' sigurtà li ġejjin:

- Iċċekkja l-Appino BEATZZ għal ħsara possibbli qabel tużah għall-ewwel darba. Speċjalment jekk l-apparat waqa 'jew saritlu ħsara mod ieħor. Jekk tinnota xi ħsara, tużax it-tagħmir u kkuntattja lill-fornitur tiegħek dwar l-ilment.
- Il-ħiter radjanti huwa maħsub għall-immuntar tal-ħitan u tas-saqaf f'żoni ta' barra li għandhom għoli ta' mill-inqas 1.80 m. Għandhom jiġu osservati d-distanzi tas-sikurezza speċifikati f'dan il-manwal operattiv.
- Jekk trid twaħħal b'mod permanenti l-ħiter radjanti u b'hekk tiskonnnettja l-plagg tal-mejns, l-assemblaġġ u ż-żarmar għandhom jitwettqu minn elettricista xieraq. Fil-każ ta' installazzjoni fissa minn speċjalista xieraq, il-garanzija tinzamm.
- Kun żgur li l-ħiter ma jkunx jista' jintlaħaq u jkun aċċessibbli għat-tfal żgħar. Hawnhekk nirrakkomandaw installazzjoni fiż-żona tal-ħajt ta' fuq. (Osserva distanza minima tal-limitu ta' madwar 50 cm. Fil-każ ta' immuntar tas-saqaf, id-distanza tal-parentesi originali għandha tinzamm bħala distanza minima.)
- Distanzi ġenerali tas-sikurezza tal-ħiter għall-oġġetti tal-madwar meta mmuntati mal-ħajt: Mill-inqas 50 cm fuq il-ġnub (fuq il-lemin u fuq ix-xellug), mill-inqas 100 cm quddiem il-ħiter.
- Kun żgur li oġġetti li jaqbd, bħal bilqiegħda, tined, tarpolini u purtieri, huma mill-inqas metru 'l bogħod mill-apparat u ma jistgħux jiġu f'kuntatt mal-apparat bir-riħ, peress li jiġġenera sħana qawwija. Fl-aġħar każ, jekk wieħed jinjora dan jista' jwassal għal periklu ta' nar!

- Qatt tgħatti l-ħiter radjanti b'kutra jew oġġetti oħra li jaqbd u waqt it-tħaddim jew qabel ma jkun kesaħ kompletament.
- Il-ħiter infra-aħmar ma għandux jiġi installat direttament taħt sokits/sokits tal-ħajt minħabba s-sħana ġenerata.
- Qatt m'għandek tħaddem il-ħiter radjanti li jkun qiegħed mal-art jew fuq wiċċ li jaqbad. Jista' jkun hemm riskju ta' nar jew ħruq jew ħsara lill-kisi tal-art.
- Għalkemm il-ħiter radjanti huwa protett skont l-istandard IP65, għandek toqgħod attent meta timmaniġġja l-ilma. Oqgħod attent li ma tmissx l-apparat b'idejn imxarrba. L-apparat m'għandux jiġi mmuntat fil-viċinanza immedjata ta' pixxini jew doċċi. Għandu jitqiegħed b'tali mod li ma jkunx jista' jaqa' f'doċċi jew kontenituri oħra b'likwidi jew bħalhom.
- Qatt m'għandek tħaddem l-apparat qrib likwidi li jaqbd u jew materjali oħra li jaqbd u li jaqbd u malajr ħafna bħal żebgħa, verniċ, gażolina, pajpijiet tal-gass, tankijiet tal-gass jew eż. Bottijiet.
- Qatt tmiss il-plagg tal-enerġija b'idejn imxarrba u kun żgur li s-sokit huwa nadif u mingħajr trab.
- Qatt tpoġġi xi oġġetti jew swaba 'f'xi wieħed mill-fetħiet tal-apparat!
- Qatt tħoll il-ħiter radjanti. Dan għandu jsir esklussivament minn elettricista kwalifikat xieraq. Għaldaqstant, it-tiswijiet kollha għandhom isiru minn persuna xierqa.

Ċaħda

L-ebda pretensjonijiet ta' 'garanzija ma jistgħu jiġu affermati mill-istruzzjonijiet tal-utent. F'każ ta' użu mhux xieraq jew immaniġġjar ħażin, il-garanzija tkun nulla. Jekk, għal raġunijiet mhux previsti, ir-radjazzjoni infra-aħmar tikkawża bidla fl-uċuħ u/jew fil-materjal tal-oġġetti tal-madwar, ma tista' tiġi affermata l-ebda pretensjoni ta' responsabbiltà.

NL – DUTCH:

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Hieronder hebben we de belangrijkste veiligheidstips samengevat om mogelijke gevaren zoals letsel, brand of elektrische schokken bij het hanteren van elektrische apparatuur te voorkomen. Lees ze aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Controleer de Appino BEATZZ op mogelijke schade voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. Vooral als het apparaat is gevallen of op een andere manier is beschadigd. Als u schade opmerkt, gebruik het apparaat dan niet en neem contact op met uw leverancier over de klacht.
- De warmtestraler is bedoeld voor wand- en plafondmontage in buitenruimtes met een hoogte van minimaal 1,80 m. De in deze gebruiksaanwijzing gespecificeerde veiligheidsafstanden moeten in acht worden genomen.
- Als u de straalkachel permanent wilt monteren en zo de stekker uit het stopcontact wilt halen, moet de montage en demontage worden uitgevoerd door een geschikte elektricien. In het geval van vaste installatie door een geschikte specialist, blijft de garantie behouden.
- Zorg ervoor dat de kachel niet binnen handbereik en toegankelijk is voor kleine kinderen. Hier raden we installatie in het bovenste muurgebied aan. (Neem een minimale plafondafstand van

ca. 50 cm in acht. In het geval van plafondmontage moet de afstand van de originele beugel zo laag mogelijk worden gehouden.)

- Algemene veiligheidsafstanden van de kachel tot omringende objecten bij wandmontage: minimaal 50 cm aan de zijkanten (rechts en links), minimaal 100 cm voor de kachel.
- Zorg ervoor dat brandbare voorwerpen, zoals zitplaatsen, tenten, dekzeilen en gordijnen, zich op minimaal 1 meter afstand van het apparaat bevinden en niet door de wind in contact kunnen komen met het apparaat, aangezien dit sterke hitte genereert. In het ergste geval kan het negeren ervan leiden tot brandgevaar!
- Dek de straalkachel nooit af met een deken of andere brandbare voorwerpen tijdens het gebruik of voordat deze volledig is afgekoeld.
- De infraroodstraler mag vanwege de opgewekte warmte niet direct onder stopcontacten/wandcontactdozen worden geïnstalleerd.
- Gebruik de straalkachel nooit liggend op de vloer of op een brandbaar oppervlak. Er kan gevaar bestaan voor brand of brandwonden of schade aan de vloerbedekking.
- Hoewel de straalkachel beschermd is volgens de IP65-norm, moet u voorzichtig zijn bij het omgaan met water. Zorg ervoor dat u het apparaat niet met natte handen aanraakt. Het apparaat mag niet in de directe omgeving van zwembaden of douches worden gemonteerd. Het moet zo worden geplaatst dat het niet in douches of andere containers met vloeistoffen of iets dergelijks kan vallen.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of andere ontvlambare en licht ontvlambare materialen zoals verf, vernis, benzine, gasleidingen, gastanks of bijv. Blikjes.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan en zorg ervoor dat het stopcontact schoon en stofvrij is.
- Steek nooit voorwerpen of vingers in een van de openingen van het apparaat!
- Schroef de straalkachel nooit los. Dit mag uitsluitend worden uitgevoerd door een geschikte gekwalificeerde elektricien. Daarom moeten alle reparaties worden uitgevoerd door een geschikt persoon.

Disclaimer

Er kunnen geen garantieclaims worden geclaimd op basis van gebruiksaanwijzingen. In geval van oneigenlijk gebruik of onjuiste behandeling vervalt de garantie. Als de infraroodstraling om onvoorzienbare redenen een verandering in de oppervlakken en/of het materiaal van omringende objecten veroorzaakt, kunnen er geen aansprakelijkheidsclaims worden ingediend.

PL – POLISH:

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej podsumowaliśmy najważniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby zapobiec możliwym zagrożeniom, takim jak obrażenia, pożar lub porażenie prądem podczas obsługi sprzętu elektrycznego. Prosimy o uważne zapoznanie się z nimi przed użyciem urządzenia. Należy zawsze przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Sprawdź Appino BEATZZ pod kątem ewentualnych uszkodzeń przed pierwszym użyciem. Zwłaszcza jeśli urządzenie upadło lub zostało w inny sposób uszkodzone. Jeśli zauważysz

jakiegokolwiek uszkodzenia, nie używaj urządzenia i skontaktuj się z dostawcą w sprawie reklamacji.

- Promiennik ciepła przeznaczony jest do montażu na ścianie i suficie w pomieszczeniach zewnętrznych o wysokości co najmniej 1,80 m. Należy przestrzegać bezpiecznych odległości określonych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Jeśli chcesz zamontować promiennik na stałe i tym samym odłączyć wtyczkę sieciową, montaż i demontaż musi być wykonany przez odpowiedniego elektryka. W przypadku stałego montażu przez odpowiedniego specjalistę, gwarancja zostaje zachowana.
- Upewnij się, że grzejnik nie jest w zasięgu ręki i jest dostępny dla małych dzieci. W tym przypadku zalecamy montaż w górnej części ściany. (Zachowaj minimalną odległość od sufitu ok. 50 cm. W przypadku montażu na suficie odległość oryginalnego wspornika musi być zachowana jako minimalna odległość.)
- Ogólne bezpieczne odległości grzejnika od otaczających obiektów po zamontowaniu na ścianie: co najmniej 50 cm po bokach (po prawej i lewej stronie), co najmniej 100 cm przed grzejnikiem.
- Upewnij się, że łatwopalne przedmioty, takie jak siedzenia, namioty, plandeki i zasłony, znajdują się w odległości co najmniej 1 metra od urządzenia i nie mogą stykać się z urządzeniem przez wiatr, ponieważ wytwarza silne ciepło. W najgorszym przypadku zlekceważenie go może doprowadzić do zagrożenia pożarowego!
- Nigdy nie przykrywaj promiennika kocem lub innymi łatwopalnymi przedmiotami podczas pracy lub przed całkowitym ostygnięciem.
- Promiennika podczerwieni nie wolno instalować bezpośrednio pod gniazdkami/gniazdkami ściennymi ze względu na wytwarzane ciepło.
- Nigdy nie uruchamiaj promiennika leżącego na podłodze lub na łatwopalnej powierzchni. Może istnieć ryzyko pożaru, oparzeń lub uszkodzenia wykładziny podłogowej.
- Chociaż promiennik ciepła jest chroniony zgodnie z normą IP65, należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z wodą. Uważaj, aby nie dotykać urządzenia mokrymi rękami. Urządzenie nie może być montowane w bezpośrednim sąsiedztwie basenów lub pryszniców. Musi być umieszczony tak, aby nie wpadł do pryszniców lub innych pojemników z płynami itp.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub innych łatwopalnych i wysoce łatwopalnych materiałów, takich jak farby, lakiery, benzyna, rury gazowe, zbiorniki gazu lub np. Puszki.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami i upewnij się, że gniazdko jest czyste i wolne od kurzu.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów ani palców do żadnego z otworów urządzenia!
- Nigdy nie odkręcaj promiennika. Musi to być wykonane wyłącznie przez odpowiedniego wykwalifikowanego elektryka. W związku z tym wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez odpowiednią osobę.

Zrzeczenie się

Na podstawie instrukcji obsługi nie można dochodzić żadnych roszczeń gwarancyjnych. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi gwarancja traci ważność. Jeżeli, z nieprzewidzianych przyczyn, promieniowanie podczerwone spowoduje zmianę powierzchni i/lub materiału otaczających obiektów, nie można dochodzić żadnych roszczeń z tytułu odpowiedzialności.

PT – PORTUGUESE:

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Abaixo, resumimos as dicas de segurança mais importantes para evitar possíveis perigos, como ferimentos, incêndio ou choque elétrico ao manusear equipamentos elétricos. Por favor, leia-os atentamente antes de usar o dispositivo. Por favor, observe sempre as seguintes instruções de segurança:

- Verifique o Appino BEATZZ para possíveis danos antes de usá-lo pela primeira vez. Especialmente se o dispositivo tiver caído ou sido danificado de outra forma. Se notar algum dano, não utilize o dispositivo e contacte o seu fornecedor relativamente à reclamação.
- O aquecedor radiante destina-se à montagem na parede e no teto em áreas exteriores que tenham uma altura de pelo menos 1,80 m. Devem ser respeitadas as distâncias de segurança especificadas neste manual de instruções.
- Se pretender montar permanentemente o aquecedor radiante e, assim, desligar a ficha de alimentação, a montagem e desmontagem devem ser realizadas por um electricista adequado. No caso de instalação fixa por um especialista adequado, a garantia é mantida.
- Certifique-se de que o aquecedor não está ao alcance e acessível a crianças pequenas. Aqui recomendamos a instalação na área da parede superior. (Observe uma distância mínima do teto de aprox. 50 cm. No caso de montagem no teto, a distância do suporte original deve ser mantida como distância mínima.)
- Distâncias gerais de segurança do aquecedor em relação aos objetos circundantes quando montado na parede: Pelo menos 50 cm nas laterais (direita e esquerda), pelo menos 100 cm à frente do aquecedor.
- Certifique-se de que os objetos inflamáveis, como assentos, tendas, lonas e cortinas, estão a pelo menos 1 metro de distância do aparelho e não podem entrar em contato com o aparelho pelo vento, pois geram calor forte. Na pior das hipóteses, desconsiderá-lo pode levar a um risco de incêndio!
- Nunca cubra o aquecedor radiante com uma manta ou outros objetos inflamáveis durante o funcionamento ou antes de arrefecer completamente.
- O aquecedor infravermelho não deve ser instalado diretamente sob tomadas/tomadas de parede devido ao calor gerado.
- Nunca acione o aquecedor radiante deitado no chão ou numa superfície inflamável. Pode haver risco de incêndio ou queimaduras ou danos no revestimento do pavimento.
- Embora o aquecedor radiante esteja protegido de acordo com a norma IP65, deve ter cuidado ao manusear água. Tenha cuidado para não tocar no dispositivo com as mãos molhadas. O dispositivo não deve ser montado na proximidade imediata de piscinas ou chuveiros. Deve ser posicionado de modo a não cair em chuveiros ou outros recipientes com líquidos ou similares.
- Nunca utilize o dispositivo perto de líquidos inflamáveis ou de outros materiais inflamáveis e altamente inflamáveis, tais como tintas, vernizes, gasolina, condutas de gás, depósitos de gás ou por exemplo. Latas.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas e certifique-se de que a tomada está limpa e sem pó.
- Nunca coloque objetos ou dedos em nenhuma das aberturas do dispositivo!

- **Nunca desenrosque o aquecedor radiante.** Isto deve ser realizado exclusivamente por um electricista qualificado adequado. Por conseguinte, todas as reparações devem ser efetuadas por uma pessoa adequada.

Declaração de exoneração de responsabilidade

Nenhuma reivindicação de garantia pode ser reivindicada a partir de instruções de usuário. Em caso de uso indevido ou manuseio incorreto, a garantia será nula. Se, por razões imprevistas, a radiação infravermelha causar uma alteração nas superfícies e/ou material dos objetos circundantes, nenhuma reivindicação de responsabilidade pode ser reivindicada.

RO – ROMANIAN:

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Mai jos am rezumat cele mai importante sfaturi de siguranță pentru a preveni posibilele pericole, cum ar fi rănirea, incendiul sau șocurile electrice la manipularea echipamentelor electrice. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul. Vă rugăm să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Verificați Appino BEATZZ pentru posibile daune înainte de a-l utiliza pentru prima dată. Mai ales dacă dispozitivul a căzut sau a fost deteriorat în alt mod. Dacă observați vreo deteriorare, nu utilizați dispozitivul și contactați furnizorul cu privire la reclamație.
- Încălzitorul radiant este destinat montării pe perete și tavan în zone exterioare cu o înălțime de cel puțin 1,80 m. Trebuie respectate distanțele de siguranță specificate în acest manual de utilizare.
- Dacă doriți să montați permanent încălzitorul radiant și astfel să deconectați ștecherul, asamblarea și demontarea trebuie efectuate de un electrician adecvat. În cazul instalării fixe de către un specialist adecvat, garanția este menținută.
- Asigurați-vă că încălzitorul nu este la îndemână și accesibil copiilor mici. Aici vă recomandăm instalarea în zona peretelui superior. (Respectați o distanță minimă între tavan de aproximativ 50 cm. În cazul montării pe tavan, distanța suportului original trebuie menținută la o distanță minimă.)
- Distanțe generale de siguranță ale încălzitorului față de obiectele din jur atunci când este montat pe perete: Cel puțin 50 cm pe părțile laterale (dreapta și stânga), cel puțin 100 cm în fața încălzitorului.
- Asigurați-vă că obiectele inflamabile, cum ar fi scaunele, corturile, prelatele și perdelele, se află la cel puțin 1 metru distanță de aparat și nu pot intra în contact cu aparatul de vânt, deoarece generează căldură puternică. În cel mai rău caz, ignorarea acestuia poate duce la un pericol de incendiu!
- Nu acoperiți niciodată încălzitorul radiant cu o pătură sau alte obiecte inflamabile în timpul funcționării sau înainte de a se răci complet.
- Încălzitorul cu infraroșu nu trebuie instalat direct sub prize/prize de perete din cauza căldurii generate.
- Nu utilizați niciodată încălzitorul radiant întins pe podea sau pe o suprafață inflamabilă. Poate exista riscul de incendiu sau arsuri sau deteriorarea pardoselii.

- Deși încălzitorul radiant este protejat conform standardului IP65, ar trebui să fiți atenți atunci când manipulați apa. Aveți grijă să nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude. Dispozitivul nu trebuie montat în imediata apropiere a piscinelor sau dușurilor. Trebuie poziționat astfel încât să nu poată cădea în dușuri sau alte recipiente cu lichide sau altele asemenea.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul în apropierea lichidelor inflamabile sau a altor materiale inflamabile și foarte inflamabile, cum ar fi vopsele, lacuri, benzină, conducte de gaz, rezervoare de gaz sau de ex. Cutii.
- Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude și asigurați-vă că priza este curată și fără praf.
- Nu puneți niciodată obiecte sau degete în niciuna dintre deschiderile dispozitivului!
- Nu deșurubați niciodată încălzitorul radiant. Acest lucru trebuie efectuat exclusiv de un electrician calificat corespunzător. În consecință, toate reparațiile trebuie efectuate de o persoană adecvată.

Disclaimer

Nu se pot afirma pretinderi de garanție din instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare sau manipulare incorectă, garanția va fi nulă. Dacă, din motive neprevăzute, radiația infraroșie provoacă o modificare a suprafețelor și/sau a materialului obiectelor din jur, nu se poate face nicio cerere de răspundere.

SK – SLOVAK:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nižšie uvádzame zhrnutie najdôležitejších bezpečnostných tipov, ako zabrániť možným nebezpečenstvám, ako je zranenie, požiar alebo úraz elektrickým prúdom pri manipulácii s elektrickým zariadením. Pred použitím zariadenia si ich pozorne prečítajte. Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred prvým použitím skontrolujte Appino BEATZZ, či nie je poškodený. Najmä ak zariadenie spadlo alebo bolo inak poškodené. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, zariadenie nepoužívajte a v súvislosti so sťažnosťou kontaktujte svojho dodávateľa.
- Sálavý ohrievač je určený na montáž na stenu a strop vo vonkajších priestoroch s výškou najmenej 1,80 m. Je potrebné dodržať bezpečnostné vzdialenosti uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Ak chcete natrvalo namontovať sálavý ohrievač a tým odpojiť sieťovú zástrčku, montáž a demontáž musí vykonať príslušný elektrikár. V prípade pevnej inštalácie príslušným odborníkom je záruka zachovaná.
- Uistite sa, že ohrievač nie je v dosahu a prístupný malým deťom. Tu odporúčame inštaláciu v oblasti hornej steny. (Dodržujte minimálnu vzdialenosť stropu cca. 50 cm. V prípade montáže na strop musí byť vzdialenosť pôvodného držiaka zachovaná ako minimálna vzdialenosť.)
- Všeobecné bezpečnostné vzdialenosti ohrievača od okolitých predmetov pri montáži na stenu: Minimálne 50 cm po stranách (vpravo a vľavo), najmenej 100 cm pred ohrievačom.
- Uistite sa, že horľavé predmety, ako sú sedadlá, stany, plachty a závesy, sú od spotrebiča vzdialené aspoň 1 meter a nemôžu prísť do kontaktu so spotrebičom vetrom, pretože vytvára silné teplo. V najhoršom prípade môže jeho nerešpektovanie viesť k nebezpečenstvu požiaru!

- Nikdy nezakrývajte sálavý ohrievač prikrývkou alebo inými horľavými predmetmi počas prevádzky alebo pred úplným vychladnutím.
- Infračervený ohrievač sa nesmie inštalovať priamo pod zásuvky/zásuvky z dôvodu generovaného tepla.
- Nikdy nepoužívajte sálavý ohrievač ležiaci na podlahe alebo na horľavom povrchu. Môže dôjsť k požiaru, popáleniu alebo poškodeniu podlahovej krytiny.
- Aj keď je sálavý ohrievač chránený podľa normy IP65, pri manipulácii s vodou by ste mali byť opatrní. Dávajte pozor, aby ste sa zariadenia nedotkli mokrými rukami. Zariadenie nesmie byť namontované v bezprostrednej blízkosti bazénov alebo spúch. Musí byť umiestnený tak, aby nemohol spadnúť do spúch alebo iných nádob s tekutinami a podobne.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo iných horľavých a vysoko horľavých materiálov, ako sú farby, laky, benzín, plynové potrubia, plynové nádrže alebo napr. Plechovky.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrými rukami a uistite sa, že zásuvka je čistá a bezprašná.
- Nikdy nevkładajte žiadne predmety ani prsty do žiadneho z otvorov zariadenia!
- Nikdy neodskrutkujte sálavý ohrievač. Toto musí vykonať výlučne príslušný kvalifikovaný elektrikár. Preto musia byť všetky opravy vykonané príslušnou osobou.

Vyhlásenie

Z návodu na použitie nie je možné uplatniť žiadne záručné nároky. V prípade nesprávneho použitia alebo nesprávnej manipulácie zaniká záruka. Ak infračervené žiarenie z nepredvídaných dôvodov spôsobí zmenu povrchov a/alebo materiálu okolitých predmetov, nie je možné uplatniť žiadne nároky na zodpovednosť.

SL – SLOVENIAN:

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Spodaj smo povzeli najpomembnejše varnostne nasvete za preprečevanje morebitnih nevarnosti, kot so poškodbe, požar ali električni udar pri ravnanju z električno opremo. Pred uporabo naprave jih natančno preberite. Vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo preverite, ali je Appino BEATZZ morebitno poškodovan. Še posebej, če je naprava padla ali je bila kako drugače poškodovana. Če opazite kakršno koli škodo, naprave ne uporabljajte in se v zvezi s pritožbo obrnite na dobavitelja.
- Sevalni grelec je namenjen za montažo na steno in strop v zunanjih prostorih, ki imajo višino najmanj 1,80 m. Upoštevati je treba varnostne razdalje, navedene v tem priročniku za uporabo.
- Če želite trajno namestiti sevalni grelec in tako odklopiti omrežni vtič, mora montažo in demontažo opraviti ustrezen električar. V primeru fiksne namestitve s strani ustreznega strokovnjaka se garancija ohrani.
- Prepričajte se, da grelec ni na dosegu roke in dostopen majhnim otrokom. Tukaj priporočamo vgradnjo v zgornjo steno. (Upoštevajte najmanjšo razdaljo stropa približno 50 cm. Pri montaži na strop je treba razdaljo prvotnega nosilca ohraniti kot najmanjšo razdaljo.)
- Splošne varnostne razdalje grelnika do okoliških predmetov, ko je nameščen na steno: Najmanj 50 cm ob straneh (desno in levo), vsaj 100 cm pred grelcem.

- Prepričajte se, da so vnetljivi predmeti, kot so sedeži, šotori, ponjave in zavese, oddaljeni vsaj 1 meter od naprave in ne morejo priti v stik z napravo zaradi vetra, saj ustvarja močno toploto. V najslabšem primeru lahko neupoštevanje povzroči nevarnost požara!
- Sevalnega grelnika med delovanjem ali preden se popolnoma ohladi, ne pokrivajte z odejo ali drugimi vnetljivimi predmeti.
- Infrardeči grelec ne sme biti nameščen neposredno pod vtičnicemi/stenski vtičnicami zaradi proizvedene toplote.
- Nikoli ne uporabljajte sevalnega grelnika, ki leži na tleh ali na vnetljivi površini. Obstaja lahko nevarnost požara ali opeklin ali poškodb talne obloge.
- Čeprav je grelec zaščiten v skladu s standardom IP65, morate biti previdni pri ravnanju z vodo. Pazite, da se naprave ne dotaknete z mokrimi rokami. Naprava ne sme biti nameščena v neposredni bližini bazenov ali tušev. Nameščen mora biti tako, da ne more pasti v prhe ali druge posode s tekočinami ali podobno.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali drugih vnetljivih in lahko vnetljivih materialov, kot so barve, laki, bencin, plinske cevi, rezervoarji za plin ali npr. Pločevinke.
- Nikoli se ne dotikajte vtiča z mokrimi rokami in se prepričajte, da je vtičnica čista in brez prahu.
- Nikoli ne postavljajte nobenih predmetov ali prstov v nobeno odprtino naprave!
- Nikoli ne odvijte sevalnega grelnika. To mora opraviti izključno ustrezen usposobljen električar. V skladu s tem mora vsa popravila opraviti ustrezna oseba.

Disclaimer

Iz navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov. V primeru nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja je garancija neveljavna. Če infrardeče sevanje zaradi nepredvidenih razlogov povzroči spremembo površin in/ali materiala okoliških predmetov, ni mogoče uveljavljati odškodninskih zahtevkov.

SV – SWEDISH:

VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER

Nedan har vi sammanfattat de viktigaste säkerhetstipsen för att förhindra eventuella faror som skador, brand eller elektriska stötar vid hantering av elektrisk utrustning. Läs dem noggrant innan du använder enheten. Följ alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Kontrollera Appino BEATZZ för eventuella skador innan du använder den för första gången. Speciellt om enheten har fallit eller skadats på annat sätt. Om du märker någon skada, använd inte enheten utan kontakta din leverantör angående reklamationen.
- Värmestrålaren är avsedd för vägg- och takmontering i utomhusområden som har en höjd på minst 1,80 m. De säkerhetsavstånd som anges i denna bruksanvisning måste följas.
- Om du vill montera värmestrålaren permanent och därmed dra ur nätkontakten, måste montering och demontering utföras av en lämplig elektriker. Vid fast installation av en lämplig specialist upprätthålls garantin.
- Se till att värmaren inte är inom räckhåll och tillgänglig för små barn. Här rekommenderar vi installation i det övre väggområdet. (Observera ett minsta takavstånd på ca 50 cm. Vid takmontering måste avståndet till det ursprungliga fästet hållas som ett minimiavstånd.)
- Allmänna säkerhetsavstånd för värmaren till omgivande föremål när den är väggmonterad: Minst 50 cm på sidorna (höger och vänster), minst 100 cm framför värmaren.
- Se till att brandfarliga föremål, såsom sittplatser, tält, presenningar och gardiner, är minst 1 meter från apparaten och inte kan komma i kontakt med apparaten med vinden, eftersom den genererar stark värme. I värsta fall kan det leda till brandrisk om du inte tar hänsyn till det!
- Täck aldrig över värmestrålaren med en filt eller andra brandfarliga föremål under drift eller innan den har svalnat helt.
- Infravärmaren får inte installeras direkt under uttag/vägguttag på grund av den värme som genereras.
- Använd aldrig värmestrålaren liggande på golvet eller på en brandfarlig yta. Det kan finnas risk för brand eller brännskador eller skador på golvbeläggningen.
- Även om värmestrålaren är skyddad enligt IP65-standarderna bör du vara försiktig när du hanterar vatten. Var försiktig så att du inte rör vid enheten med våta händer. Enheten får inte monteras i omedelbar närhet av simbassänger eller duschar. Den måste placeras så att den inte kan falla ner i duschar eller andra behållare med vätskor eller liknande.
- Använd aldrig enheten i närheten av brandfarliga vätskor eller andra brandfarliga och mycket brandfarliga material som färger, lacker, bensin, gasledningar, gastankar eller t.ex. Burkar.
- Rör aldrig nätkontakten med våta händer och se till att uttaget är rent och dammfritt.
- Stick aldrig in några föremål eller fingrar i någon av enhetens öppningar!
- Skruva aldrig loss värmestrålaren. Detta får endast utföras av en lämplig behörig elektriker. Följaktligen måste alla reparationer utföras av en lämplig person.

Friskrivning

Inga garantianspråk kan göras gällande från användarinstruktionerna. Vid felaktig användning eller felaktig hantering upphör garantin att gälla. Om den infraröda strålningen av oförutsedda skäl orsakar en förändring i ytorna och/eller materialet hos omgivande föremål, kan inga skadeståndsanspråk göras gällande.

